



La petite buveuse de couleurs

Auteur : Éric Sanvoisin.

Illustrations : Olivier Latyk.

Fiche réalisée par Francine Euli, professeur des écoles.

Collection : Nathanpoche 6-8 ans.

Niveau : CE2

Mots clés : vampire • amour • maladie • plaisir de lire • écrire

Résumé

Odilon et Carmilla sont des petits vampires amoureux qui aiment boire l'encre des livres. Mais, subitement, Carmilla perd le goût de boire des livres et tombe malade. Odilon, très inquiet, cherche des solutions pour soigner sa bien-aimée. Après quelques essais, il découvre que Carmilla a bu un livre qui l'a vraiment effrayée et qui l'empêche de se replonger dans la lecture. Tendrement, le petit buveur d'encre va lui redonner le goût de lire et même plus...

Les points forts

- Apprécier l'univers des vampires.
- Étudier le genre fantastique.
- Réfléchir sur le plaisir de lire et d'écrire.
- Inventer à deux une histoire de vampires (écriture et illustrations).
- Débattre sur les différentes émotions ressenties pendant une lecture.

Exploitation

DÉCOUVERTE DU LIVRE

Décrire l'illustration de la première de couverture :

- Observer l'illustration et décrire les couleurs et les personnages : les couleurs sont sombres, Odilon observe Carmilla qui est allongée sur le canapé. Remarquer le regard inquiet qu'Odilon porte sur Carmilla. Constaté la présence de Draculivre en arrière-plan.
- Émettre des hypothèses sur l'état de Carmilla.
- Discuter de la présence du livre et de la paille sur la table devant le canapé.
Évoquer l'appartenance de ce livre à la série *Draculivre*. Demander aux élèves s'ils connaissent les livres précédents de cette série et leur proposer de les lire en parallèle.

Étudier la quatrième de couverture :

- Lecture du texte : analyser les informations du texte qui précisent la problématique de l'histoire.
Dans le texte, les mots en gras mettent en évidence le problème de Carmilla.
Expliquer ce que font les personnages avec les livres pour comprendre les allusions des mots « boire » et « digérer ».
- Questionner les élèves : qui s'inquiète pour Carmilla ? Que pense Draculivre ?
- Émettre de nouvelles hypothèses à partir de ces nouveaux éléments.
- Étudier les illustrations et autres éléments de cette page : que fait Odilon ? Pourquoi porte-t-il autant de livres ? Qui est-il pour Carmilla ?
- Quel est le genre de ce livre ? C'est un récit fantastique.
Donner la définition d'un récit fantastique : il s'agit d'une histoire où le mystère et l'inexplicable font irruption dans le monde réel.
Rechercher quels éléments paraissent irréels dans cette histoire.

Remplir la fiche d'identité du livre : titre, auteur, illustrateur, éditeur, collection, type de texte...

Lecture du chapitre 1 : Pauvre Carmilla...

- Lire en lecture silencieuse puis à haute voix par le maître afin que les lecteurs moins autonomes puissent comprendre le début des aventures d'Odilon et Carmilla.
- Expliquer le vocabulaire : « absorber », « allergique », « soudaine », « gémir ».
- Identifier le narrateur de l'histoire : qui parle ? Quel pronom personnel sujet utilise-t-il ?
- Structurer les moments du récit :
 - Constaté que, dans la première partie du texte, du début jusqu'à la phrase « J'étais un buveur d'encre », Odilon relate le début de ses aventures en tant que buveur d'encre mais aussi sa rencontre avec Carmilla. Relever les verbes dans ces phrases et identifier les temps du passé qui sont utilisés (imparfait et passé composé).
 - Remarquer qu'ensuite les faits relatés sont au présent et au passé composé. Relever les indices temporels qui montrent que les événements se déroulent au fur et à mesure qu'Odilon les raconte.
- Étudier l'amour d'Odilon pour Carmilla :
 - Noter sa façon de l'appeler « la petite buveuse d'encre de mon cœur », « mon amoureuse », l'invention de la « paille-tandem » (à expliquer), mais aussi son inquiétude : « un cauchemar », « une inquiétude soudaine m'a saisi à la gorge », « j'ai pris peur » et toutes les phrases interrogatives de la page 8. Expliquer le sens de toutes ces interrogations qui sont humoristiques. Remarquer que l'auteur mêle des risques pour la santé à la fois réels et irréels (appartenant au monde des buveurs d'encre).
- Caractériser le personnage de Carmilla et surtout son état :
 - Qui est Carmilla ? C'est la nièce de Draculivre, ce qui explique la présence de celui-ci sur la couverture.
 - Rechercher les informations sur son état physique : « les joues grises », « les yeux éteints », « un soupir interminable », « elle n'avait plus un gramme d'énergie dans les veines »...
 - Expliquer cette dernière phrase avec l'allusion aux vampires.
- Questionner les élèves sur les événements de l'histoire :
 - Qu'arrive-t-il à Carmilla ?
 - Qui Odilon appelle-t-il pour l'aider ?
 - Que veut faire Draculivre ?
 - Où se trouve le médecin ?
 - Pourquoi est-ce dangereux d'appeler le médecin ?

Lecture du chapitre 2 : Comme c'est étrange...

- Lire en lecture silencieuse puis à haute voix par le maître afin que les lecteurs moins autonomes puissent comprendre.
- Expliquer le vocabulaire suivant : « mitrailler des yeux », « un bâillon », « les ustensiles », « un air triomphal », « l'altitude ».
Expliquer le vocabulaire médical : « ausculter », « un stéthoscope », « les tympans ».
- Étudier l'enlèvement du médecin :
 - Rechercher les actions et les autres éléments qui relèvent du monde de l'inexplicable : Draculivre flotte dans les airs, il a les dents longues et pointues, il vit dans des sous-sols de la bibliothèque du Monde à Dracuville.
 - Quelle est l'atmosphère dégagée par cette scène ?
- Analyser l'auscultation du médecin :
 - Repérer les marques du dialogue.
 - Expliquer les différentes actions du médecin ainsi que le vocabulaire médical.
 - Discuter avec les élèves de leur propre expérience lors d'une auscultation : nommer les instruments utilisés et leur utilité.
 - Relever les interventions de Draculivre qui sont drôles.
 - Pourquoi les buveurs d'encre n'ont-ils pas de petites cuillères?
 - Comparer les éléments réels (les actions du médecin) et les éléments surnaturels de cette scène.
 - Relever toutes les indications physiques qui montrent que Carmilla n'est pas une personne normale : « teint gris », « drôle de langue et de drôles de dents ! », « une tension est basse, très basse »...
- Interroger les élèves :
 - Quelle solution propose le médecin ? A-t-il trouvé la maladie de Carmilla ?
 - Où doit-elle partir pour se rétablir ? Qui vient avec elle ? Qui vont-ils rejoindre ?
- Observer la ponctuation dans le dialogue (il y a beaucoup de phrases interrogatives et exclamatives).
Faire relire aux élèves ce passage à haute voix en faisant attention à l'intonation des phrases.
- Interpréter l'illustration de la page 15 : Odilon est au premier plan avec son écharpe et son bonnet pour partir à la montagne, Carmilla est comme une ombre bleue à l'arrière-plan. Qu'est-ce que cela symbolise ?

Lecture du chapitre 3 : Chez belle-maman et beau-papa.

- Lire en lecture silencieuse puis à haute voix par le maître.
- Expliquer le vocabulaire : « résonner comme une grosse caisse », « s’alarmer », « faire plus ample connaissance », « une malédiction », « au mal qui la rongait ».
- Remarquer le changement de temps dans le récit (imparfait).
- Expliquer le sens de la première phrase : Odilon appréhende la première rencontre avec les parents de Carmilla.
- Décrire les parents de Carmilla (d’après l’illustration page 17) : noter les caractéristiques physiques étonnantes (cicatrices, un seul sourcil, un œil « coloré », une seule joue rose, la pâleur, le père est grand et a un visage rectangulaire, la mère a de petites mains...).
- Rechercher des informations sur Carmilla : comment s’appellent ses parents ? Depuis combien de temps ne les a-t-elle pas vus ? Comment a-t-elle rencontré Odilon ?
- Identifier les actions des buveurs d’encre.
 - Expliquer comment Odilon est devenu buveur d’encre. Demander aux élèves de retrouver le moment où Odilon raconte déjà son passé (au premier chapitre). Mettre en évidence le rôle important de Draculivre.
 - Décrire leurs actions : avec des pailles, ils aspirent l’encre des livres.
Quelle est la conséquence de leur action ? Ils deviennent le temps de l’aspiration le personnage de l’histoire.
 - Demander aux élèves quel genre de livre proposent les parents de Carmilla à Odilon. Observer l’illustration qui montre Odilon en fantôme.
Caractériser ce passage comme un élément fantastique.

Lecture du chapitre 4 : Carmilla est allergique.

- Observer l'illustration de la page 21 : la paille est dans le livre comme dans un verre, ce qui concrétise plus clairement pour les enfants la façon dont les buveurs d'encre boivent les livres.
- Résumer les différentes tentatives de guérison. Préciser que nos héros sont à la montagne.
- Lire en lecture silencieuse puis à haute voix par le maître afin que les lecteurs moins autonomes puissent comprendre.
- Expliquer le vocabulaire suivant : « allergique », « les crêtes », « les sentiers », « la vallée », « le téléphérique », « se dégrader », « un psychiatre », « convaincant ».
- Étudier le lieu et les différentes activités de la montagne. Est-ce que ce lieu est fantastique ?
Comment va Carmilla ?
Relever le mot décrivant l'inquiétude d'Odilon : « désespéré ». Noter que ce terme est plus fort que les précédents.
Quelle décision prennent les parents de Carmilla ?

Analyser la résolution du mystère : questionner les élèves

- Où vont Odilon, Carmilla et ses parents ? Ils retournent à la Cité des buveurs d'encre.
- Comment est Carmilla ? Elle a maigri car elle ne se nourrit plus.
- De retour à la Cité, qui prend les décisions ? Draculivre et les parents de Carmilla.
- Quel nouveau médecin arrive dans l'histoire ? Est-ce un personnage réel ou irréel ? Connaissez-vous ce métier ?

Caractériser le psychiatre

- Rechercher la définition de ce mot. La comparer à celle qui est donnée dans le livre (p.24).
- Décrire ce médecin et expliquer les références présentes dans son nom : Freudkenstein (monde de la psychologie et monde fantastique).
- Relever tous les éléments humoristiques de cette scène (le nom, les jeux de mots sur le mot « psychiatre », les fautes d'orthographe à ce mot qui est difficile à prononcer, l'attitude du médecin).
- Analyser les informations que ce personnage apporte dans l'histoire : Carmilla est, selon lui, allergique à l'encre à cause d'un livre mal digéré. Il explique que les histoires bues passent dans leur cerveau avant l'estomac et qu'elle est choquée par sa dernière lecture.

Expliquer ce qui a choqué Carmilla.

- Demander aux élèves : qui découvre le livre ? Quel est son titre ? De qui parle ce livre ? Pourquoi a-t-il choqué Carmilla ?
- Comparer les vampires et les buveurs d'encre.
- Remarquer le sang qui coule sur les pages du livre.
- Quelle solution propose le psychiatre ? Qui a un grand rôle à jouer dans la guérison de Carmilla ? Pourquoi ?

Lecture du chapitre 5 : Suceur de sang.

- Résumer le chapitre précédent.
- Lire en lecture silencieuse puis à haute voix par le maître afin que les lecteurs moins autonomes puissent comprendre.
- Expliquer le vocabulaire suivant : « culot », « sanguinaire », « festin », « dépérir ».
- Étudier la réaction d'Odilon : il a peur mais il est convaincu qu'il va sauver Carmilla.
Rechercher les actions d'Odilon : la douceur, l'explication de son traumatisme à Carmilla, la lecture du livre.
- Découvrir ce qui a traumatisé Carmilla : expliquer la phrase « j'ai été écoeuré par les scènes qui décrivaient avec de vilains détails les festins de Dracula ».
Relever les réactions d'Odilon « écoeuré », « effondré »...
Discuter sur les actes des vampires. Imaginer la peur de Carmilla et son sentiment de culpabilité (sa famille buvait le sang des hommes).
Quelle solution trouve Odilon ? Aime-t-il lire ?
- Remarquer que l'illustration est celle de la quatrième de couverture et qu'elle décrit le « traitement » qui va permettre de guérir Carmilla.

Lecture du chapitre 6 : La petite buveuse d'image.

- Résumer le chapitre précédent.
- Lire en lecture silencieuse puis à haute voix par le maître afin que les lecteurs moins autonomes puissent comprendre.
- Expliquer le vocabulaire suivant : « frémir », « marmonner ».
- Analyser l'illustration : faire la liste des personnages présents, observer les couleurs. Comment est Carmilla ? Que fait Odilon ?
Remarquer la paille avec les quatre couleurs, qui sont les trois couleurs primaires et le noir. Expliquer que ce sont les 4 couleurs de base qui permettent de créer toutes les autres couleurs.
- Relever les indices temporels qui montrent que Carmilla reprend goût à la lecture très progressivement : « doucement », « un très court moment », « et un peu plus longtemps », « à la fin du troisième jour ».
- Relever les réactions de Carmilla. Elle se sent mieux mais elle ne retrouve pas l'appétit.
Quelle solution lui propose Odilon ? Il lui suggère de boire les images.
- Questionner les élèves sur la discussion entre Odilon et Carmilla :
 - De quoi a-t-elle peur ? Elle craint de tuer les histoires en les buvant.
 - Quel livre l'a dégoûtée ? Le livre « Suceur de sang ».
 - Pourquoi, selon Odilon les histoires ne meurent-elles pas lorsqu'elles sont bues ? Car elles continuent à vivre en ceux qui les ont appréciées. Il conseille également à Carmilla d'écrire sur les livres qu'elle a bus.
 - Que boit Carmilla ? Les illustrations et quelques mots.

Insister sur le parallèle entre boire et lire les histoires.

Interroger les élèves sur ce qu'ils ressentent quand ils lisent une histoire : est-ce que l'histoire continue à vivre en eux ? Y réfléchissent-ils, inventent-ils de nouvelles péripéties ? S'approprient-ils l'histoire comme Odilon ?

S'intéresser au parallèle lire /écrire.

Une fois qu'on a « vécu » une histoire en la lisant, est-ce que nous sommes prêts à en écrire d'autres ? Le fait de lire donne-t-il envie d'écrire ?

- Remarquer comme Carmilla vit à travers les livres, le rapport très fort qu'elle a avec eux. Quand elle boit les dessins, elle se teinte de leur couleur (illustration page 39), elle sent même l'encre et le papier !

Aller plus loin

Vivre ensemble :

- S'intéresser à la remarque de Carmilla sur les « petits secrets » qu'elle veut garder pour elle seule : quand on est amoureux, doit-on tout faire ensemble ?

Lecture du chapitre 7 : La petite buveuse d'image.

- Résumer le chapitre précédent.
- Lire en lecture silencieuse puis à haute voix par le maître afin que les lecteurs moins autonomes puissent comprendre.
- Expliquer le vocabulaire suivant : « un caveau coquet », « en pouffant ».
- Analyser l'illustration de la page 40 : où sont-ils ? Que font-ils ? Quelles couleurs vois-tu ? Comment s'appelle cette paille pour deux (page 41) ?
- Relever la première phrase de ce chapitre qui annonce clairement que Carmilla est guérie.
- Expliquer pourquoi Odilon dit : « nous buvons beaucoup moins de livres avec la paille pour deux ». Faire le parallèle avec la remarque de Carmilla sur ses « petits secrets » (chapitre précédent)

Étudier la fin de l'histoire

- Que fait Carmilla sur les livres ? Que fait Odilon ?
À votre avis, quel livre écrivent-ils ? Souligner que le livre qu'écrivent Odilon et Carmilla est celui que nous sommes en train de lire.
- Quels métiers veulent-ils faire ?
Demander aux élèves, si, comme Carmilla et Odilon, ils savent quel métier les intéresse, et ce qui a motivé leur décision.
- Où s'installent les parents de Carmilla ? Expliquer ce qu'est un « caveau coquet ».
- Expliquer l'humour du dernier passage : repérer que Draculivre est souvent drôle dans ce livre, et il faut l'opposer au côté effrayant de Dracula.
- Que propose Draculivre à Odilon ?
Expliquer la phrase « les pluriels oubliés donnent des aigreurs d'estomac et les erreurs de grammaire ont un goût amer ... ».
Décrire l'illustration (page 43) : expliquer à quoi correspond la note de musique.
- Quel titre trouve Odilon au livre qu'il veut écrire pour Draculivre ?
- Et pour finir, décrire les deux dernières illustrations : où sont Odilon et Carmilla ? Que tient Carmilla dans sa main ?
Que fait la paille sur la page de droite ? Et qui est en train d'aspirer ? Mystère...

Fiche de lecture : *La petite buveuse de couleurs*

Compréhension : réponds aux questions par des phrases.

- 1) Qui sont Odilon et Carmilla ?
- 2) Où vivent-ils ?
- 3) Qu'est-ce qu'un vampire ?
- 4) Comment se nourrissent ces deux enfants ?
- 5) Quel est le problème de Carmilla ?
- 6) Quels personnages viennent en aide à Carmilla ? (5 personnages)
- 7) Quel est le nom du livre qui a traumatisé Carmilla ?
- 8) Que fait Odilon pour qu'elle guérisse ?
- 9) Quelles nouvelles passions ont Carmilla et Odilon ?
- 10) Quel est le titre du livre qu'Odilon veut écrire pour Draculivre ?

Vocabulaire :

- 1) Explique ces expressions :
 - « une paille-tandem » (p.6) :
 - « un caveau coquet » (p.42) :
- 2) Explique pourquoi Draculivre dit cela : « Les pluriels oubliés donnent des aigreurs d'estomac et les erreurs de grammaire ont un goût amer. ».

.....
.....

- 3) Retrouve dans le texte trois phrases qui prouvent l'amour d'Odilon pour Carmilla.

.....
.....
.....

Retrouve le nom de ces personnages :

i l a u D c r v e

y s c h p i a r e t

d l o n O i

a i m a C r l l

.....

.....

.....

.....

Activités à mener en parallèle ou à la suite

◆ Lecture :

- Résumer cette histoire en commençant par : « Ce matin-là, Carmilla l'amoureuse d'Odilon n'a pas réussi à se lever... ».
- Caractériser le genre fantastique : les personnages, les lieux, les actions irréelles...
- Compléter cette lecture par d'autres livres fantastiques :
 - les autres romans de la série « DracuLivre » d'Éric Sanvoisin (Nathanpoche), notamment *Le petit buveur d'encre rouge* et *Une paille pour deux*.
 - la série « Samuel » d'Hubert Ben Kemoun (Nathanpoche).
 - *Prisonnière du tableau* de Gérard Moncomble (Nathanpoche)

◆ Étude de la langue française :

Conjugaison

- Étudier le présent.
- Étudier le passé composé.

Grammaire

- Étudier les différents types de phrase.
- Étudier les indices temporels.
- Étudier la construction des dialogues.

Vocabulaire

- Étudier le champ lexical des vampires.
- Étudier le champ lexical de l'alimentation.

Rédaction

- Écrire le portrait des personnages.
- Décrire un lieu fantastique.
- Inventer une histoire de vampires à deux (texte et illustrations).
- Inventer l'histoire du buveur des fautes d'orthographe.

Lecture / écriture

- Expliquer comment se crée, se fabrique un livre ? Comment travaille un auteur ? Un illustrateur ?
Si possible, découvrir une maison d'édition et visiter une imprimerie.

Éducation scientifique

- Étudier l'alimentation (le rôle de l'alimentation, les besoins alimentaires de notre corps...).
- Étudier le goût.

Instruction civique et morale

- Débattre sur les interdits et les dangers qui en découlent.
- Discuter en classe à partir de cette citation du livre « Je crois que j'ai bu un livre qui n'était pas de mon âge ». Est-ce que cela vous est arrivé ?

Arts visuels et poésie

Décrire la dernière page du livre : la dernière ligne n'est pas un calligramme, les lettres sont simplement aspirées par la paille. Mais elle peut être une entrée pour découvrir ces poèmes.

Un calligramme est un poème où les mots sont disposés de manière à représenter les objets, le thème du poème.

- Découvrir les calligrammes d'Apollinaire.
- Dessiner et écrire un calligramme.